

« zurück blättern vor »

FRYJOR subst. m., ab 1595; auch *frior*, *fryor*; ‘Getreideflöckerei auf der Weichsel im Frühjahr, besonders nach Danzig; ein Transportmittel, das dazu verwendet wird’ – ‘wiosenny splaw zboża (szczególnie Wisłą do Gdańska); użyty do tego środek transportu wodnego’: (1595) 1598 KlonFlis F2, SPXVI *Láchą názvano owę drugą drogę / Wiślną odnoę. Y tą ná Fryjor pływáią Rotmáni / Poki gościnna wodá bierze ná ni: Proftuią drogę / záchodzą Sternicy / W oczy Jámicy.* o 1727 Łoski Dźwięk 49 *Ty [św. Wojciechu!] bądź Rotmanem, táfska Boża Hifsem, / Iá niechay będę ná ten Fryor Flifsem.* o 1765–1784 Mon.71 189, L *Owasy te mogłyby póysć na fryor.* o 1785 Torz.Szkl. 7 *pozytek dopiero będzie, gdy fryjor powroci z Gdańfska, gdzie potaż teraz niebardzo popłaca.* o (1790) 1791 Niemc.Pow. P. 72, L *W polu tego roku zupełnie chybito, na przyszły rok nie myślic nawet o fryorze.* o 1775–1806 Teat.16b 19, L *Osmý do Gdańfska szczęśliwie odbytem fryor.* o 1793–1794 Oss.Str. 7, L *Byle [tatk]i powróciły z fryjoru, sprawię córce robran.* o [LBel.] 1865 Kal.Warsz. s.107, WIECZ (*Flis*) czeka na fryjor, na tą chwilę radosną. – SPXVI, L, SWIL (fl.), SW sowie BAN, SPA 1916, SPA 1929. ◇ **Var:** *frior* subst. m. – SWIL; *fryjor* subst. m., (1595) 1598 KlonFlis F2, SPXVI o [LBel.] 1865 Kal.Warsz. s.107, WIECZ – SPXVI, L, SWIL, SW; *fryor* subst. m., 1765–1784 Mon.71 189, L o [LBel.] 1793–1794 Oss.Str. 7, L – L, SWIL sowie BAN. ◇ **Etym:** nhd. *Frühjahr* subst. n., ‘die erste der vier Jahreszeiten, die auf den Winter folgt’, GRI. ◇ **Der:** *fryjorowy* adj., [hapax] 1793–1794 Oss.Str. 8, L, zuerst geb. L; *fryjorowy* adj., zuerst geb. L. ❖ Die polnische Bedeutung muß entweder auf ein nhd.

**Frühjahrsfahrt* oder dergleichen oder auf poln. *fryjor* ‘Frühling’ zurückgehen. In den ältesten Belegen tritt nämlich das Wort immer im Syntagma auf: (*plynąc* usw.) *na fryjor*, wie etwa *na wiosnę*. Ein polnisches mundartliches *fryjor* ‘Frühling’ ist mindestens einmal sicher (südlich von Malbork / Marienburg MAGP II, Karte 92) und ein anderes Mal aus einer weniger sicheren Quelle (Krasnowolski 1879, s. MAGP II ibid. S. 137) aus dem Kulmer Land belegt. Das Wort kann – muß aber nicht – eine alte Entlehnung sein; auf jeden Fall ist es ein Hinweis auf den Entlehnungsvorgang. Erst in späteren Belegen kann *na fryjor*, *z fryjoru* (s.o.) als ‘auf die Fahrt’, ‘von der Fahrt zurück’ verstanden werden. Der Beleg von 1598 ist der einzige bis 1727. Um 1727 mußte das Wort etwas weiter bekannt sein, um in einer Allegorie (Schiffahrt als Bild des Lebens) verwendet zu werden, allerdings mit drei weiteren Metaphern aus demselben Sinnbezirk (↑*flis*, *hyzować*, *rotman*). LINDE nächster Beleg nach (1593) 1598 stammt von 1771 (s.o.). Das Wort scheint also, trotz ŁOSKI, kaum zum Bestand der Dichtersprache des 17.–18. Jhs. gehört zu haben.